

Uno sguardo sull'industria giapponese dei fasteners nel 2015

Introduzione

L'industria dei fasteners giapponese attraversa attualmente una fase difficile a causa dello sfavorevole andamento del mercato al consumo, soprattutto nel settore automotive. Gli investimenti in impianti sono calati in Giappone a causa delle incerte prospettive economiche a livello mondiale e pertanto si teme che la situazione economica possa indebolirsi. I consumi individuali, che influiscono direttamente sull'economia nazionale, rimangono stagnanti a causa di un diffuso senso di incertezza per il futuro e ne consegue che molti scelgono di privilegiare il risparmio.

Questo articolo prende in esame il settore giapponese dei fasteners nel 2015 all'interno di questa situazione generale.

1- Andamento del mercato al consumo del settore fasteners

Come mostrato nella Fig. 1, mentre l'industria automobilistica, che incide significativamente sul settore dei fasteners, ha registrato negli ultimi 5 anni un aumento del valore della produzione, i volumi di produzione sono invece scesi.

Ciò sembra dipendere dal passaggio dalla produzione nazionale alla produzione oltremare.

I volumi di produzione nazionale di veicoli a 4 ruote nel 2015 hanno raggiunto un totale di 9,27 milioni di unità, e rappresentano il 94,9% di quelli raggiunti nell'anno precedente.

A livello nazionale si sono registrati 5,04 milioni di veicoli venduti, il 90,7% di quelli venduti l'anno precedente e le esportazioni hanno totalizzato 4,57 milioni di veicoli, il 102,5% cioè di quelli esportati nell'anno precedente.

Le statistiche mostrano un calo della domanda a livello nazionale, mentre il numero dei veicoli a 4 ruote che le case automobilistiche giapponesi producono nel continente è salito a 18 milioni, cioè al 103,5% rispetto all'anno precedente.

Come viene mostrato nella

Yoshikazu Oiso

Direttore Generale del
Fasteners Institute of Japan

Managing Director
Fasteners Institute of Japan

Review of the Japanese Fastener Industry in 2015

Introduction

The fastener industry in Japan is currently in a difficult phase, affected by customer trends, especially in the automotive industry. Plant investment is being reduced in Japan due to an uncertain outlook for the global economy; therefore it is feared that economy may cool down.

Individual consumption, which directly affects the domestic economy, remains stagnant because of a widespread sense of uncertainty about the future, and many choose to prioritize saving, as a result. This report reviews the fasteners industry in Japan in 2015 under these circumstances.

1- Fastener Customers' Trend

As shown in Figure 1, while the automotive industry that greatly weighs on the Japanese fastener industry has reported an increase in production value in the last 5 years, production volume has instead decreased.

This seems to be due to the transfer from domestic production to overseas production.

The domestic production volume of four-wheeled vehicles during 2015 was 9.27 million units, which accounts for 94.9% of that of the previous year; domestic sales totalled 5.04 million vehicles, which accounts for 90.7% of that of the previous year, and the

export total was 4.57 million vehicles, which accounts for 102.5% of that of the previous year. Statistics show a deceleration in domestic demand.

On the other hand, the amount of four-wheeled vehicles the Japanese automobile manufacturers produce overseas has increa-

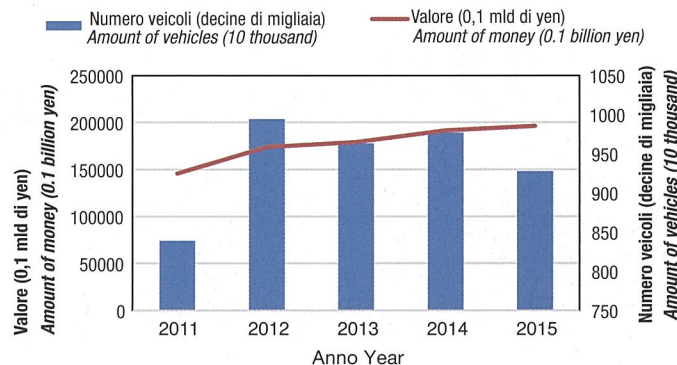


Figura 1- Produzione veicoli a 4 ruote

Figure 1- 4/wheeled vehicle production

Fig. 2, sono intervenuti degli importanti cambiamenti in alcuni settori chiave quali le apparecchiature elettroniche e informatiche; gli elettrodomestici, come televisori, lavatrici e condizionatori; le macchine per la lavorazione dei metalli.

Il brusco calo delle apparecchiature elettroniche è dipeso dalla sfavorevole posizione competitiva del Giappone nei confronti di paesi come Corea, Taiwan e Cina, che sottendono una posizione analoga con questi paesi emergenti per quanto riguarda le apparecchiature elettriche.

Pur se in Giappone la produzione di macchine utensili è aumentata in seguito alla crescita dell'export,

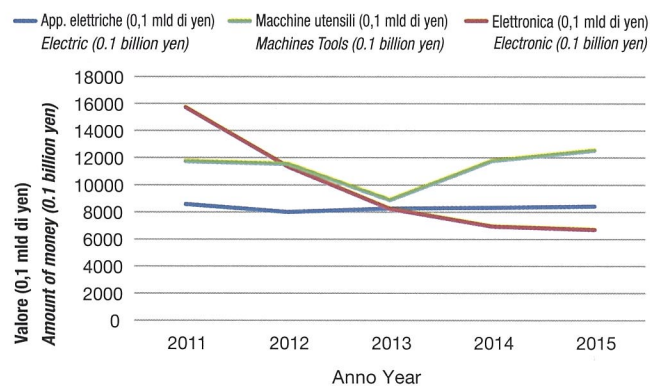


Figura 2- Produzione app.elettriche, elettroniche e macchine utensili

Figure 2- *Electrics, Electronics, and Machine Tool Production*

gli investimenti in nuovi impianti e la domanda sono rallentati e le prospettive per il futuro non sono rosee.

2- Andamento della produzione, esportazione e importazione di fasteners

I risultati ottenuti dall'industria dei fasteners giapponese non sono stati esaltanti nel 2015. Come si può vedere nella Fig. 3, il volume produttivo è stato di 2,89 milioni di tonnellate, registrando una diminuzione dell'1,6% rispetto all'anno precedente, per un valore di 834,8 miliardi di yen, pari ad un calo dell'1,1% rispetto all'anno precedente.

Come riportato nella Fig. 4, l'export ha totalizzato 315.000 tonnellate, registrando un calo del 4,2% rispetto all'anno precedente, per un valore totale di 276,4 miliardi di yen, vale a dire una decrescita dello 0,3% rispetto all'anno precedente.

Questi numeri riflettono la tendenza della clientela e non portano una ventata di ottimismo.

D'altro canto, come riportato nella Fig. 5, malgrado le importazioni per un totale di 234.000 tonnellate abbiano fatto registrare una diminuzione rispetto all'anno precedente, il loro valore ha raggiunto 92,1 miliardi di yen, pari a un aumento del 2,8% rispetto all'anno precedente.

Questi risultati sembrano dipendere dal cambio debole dello yen e dai prezzi che sono invece rimasti elevati.

sed to 18 million, i.e. by 103.5% of that of the previous year.

As shown in Figure 2, there have been major changes in some key industries: electronic appliances and IT equipment; electric appliances such as TV, washing machines and air conditioners; and metal machine tools.

The sharp decrease of electronic appliances was caused by Japan's disadvantageous competition with countries as Korea, Taiwan and China, and this implies that electric appliances are also likely to struggle in competition with these emerging countries.

Although the production of machine tools has increased as a result of export growth, plant domestic investments and demand are slowing down and the prospects seem to be uneasy.

2- Production, Export and Import of Fasteners Trend

The performance of the fastener industry in Japan in 2015 was not very successful.

As shown in Figure 3, the production volume was 2.89 million tons, reporting a 1.6% decrease compared with the previous year, and the total value was 834.8 billion yen, reporting a 1.1% decrease compared with the previous year.

As shown in Figure 4, the export volume totalled 315 thousand tons, i.e. a 4.2% decrease compared with the previous year, and the total value was 276.4 billion yen, i.e. a 0.3% decrease compared with the previous year.

These figures reflect the fastener customers' trend, and warrant no optimism to ensue.

On the other hand, as shown in Figure 5, despite the import volume was 234 thousand ton, reporting a

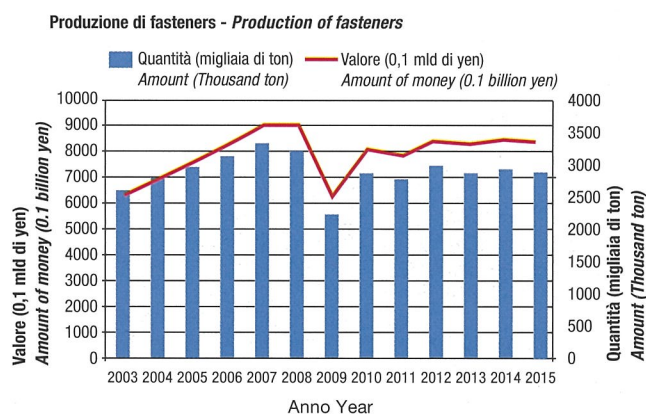


Figura 3- Produzione di fasteners (stime del Fasteners Institute)

Figure 3- *Fastener production (estimate by the Fasteners Institute)*

6.2% decrease as compared with the previous year, the value reached 92.1 billion yen, i.e. a 2.8% increase compared with the previous year.

This seems to be the result of weak yen exchange

Vi sono grosse preoccupazioni che la volatilità del tasso di cambio dello yen possa seriamente danneggiare sia le importazioni sia le esportazioni. In ogni caso è certo che la fluttuazione dei tassi di cambio rimarrà un problema inevitabile fintanto che l'economia mondiale resterà così instabile.

3- Il futuro dell'industria manifatturiera

In base ai dati forniti da un rapporto del Ministero dell'Economia, Commercio e Industria (METI) giapponese, l'attuale situazione dell'industria manifatturiera in Giappone viene riveduta nel modo seguente. Come riportato in Fig. 6, i risultati dell'industria ma-

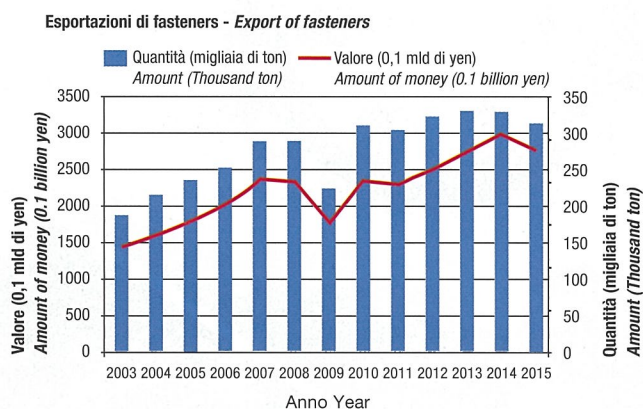


Figura 4- Esportazioni di fasteners (statistiche del Ministero delle Finanze sul commercio estero)

Figure 4- Export of fasteners (Ministry of Finance - Foreign trade statistics)

nifatturiera giapponese sono migliorati. Nell'anno fiscale 2015, a prescindere dalle dimensioni, le aziende che hanno redistribuito profitti ai loro dipendenti sono aumentate rispetto all'anno precedente.

Come riportato nella Fig. 7, gli investimenti in impianti stanno crescendo fin dall'inizio del 2015 anche tra le imprese di dimensioni medio-piccole. Tuttavia, considerato che io lavoro nel settore dei fasteners e ascolto la voce dei soci, ho l'impressione che questo sguardo d'insieme sia effetti lontano dalla realtà. Il rapporto dice in sostanza che, dato che il trasferimento di valore aggiunto dai "prodotti" ai "servizi" e alle "soluzioni" sta crescendo, verrà il momento in cui il fabbricare esclusivamente "prodotti" non sarà in grado di sopravvivere. Perciò è assolutamente necessario che la riforma del management continui e che si miri oggi più che mai (1) ad un aumento della produttività e (2) alla creazione di nuovo valore aggiunto per riuscire ad affrontare la fase Industry 4.0. Queste tendenze generali riguardano ovviamente anche l'industria dei fasteners.

Una crescita della produttività si potrà conseguire aumentando gli investimenti in impianti, sviluppando le risorse umane, le attività di ricerca e sviluppo e la ristrutturazione delle aziende.

Questi provvedimenti richiedono continuità per poter aumentare produttività e concorrenzialità nei co-

rate while prices remained at a high level. There are serious concerns that exchange rate volatility may badly affect export and import.

Whatever the case, it is certain that fluctuation in exchange rates is unavoidable unless the world economy becomes stable.

3- Future of the Manufacturing Industry

Based on the data published by the Ministry of Economy, Trade and Industry (METI), the present situation of the manufacturing industry in Japan is reviewed as follows.

As shown in Figure 6, the performance of the manufacturing industry in Japan improved.

During the FY 2015, regardless of their size, the companies redistributing profits to their employees increased compared with the previous fiscal year. As shown in Figure 7, plant investment is recovering since the beginning of 2015 even among small and medium-sized businesses.

However, as I am engaged in the fasteners industry and listen to the voices of fellow members, I have a feeling that this overview is quite far from the actual conditions.

The report summarizes that, since added value transfers from "goods" to "services" and "solutions" are growing, time will come when just manufacturing "goods" cannot survive; therefore, it is crucial to continue management reform and pursue more than ever (1) productivity improvements and (2) the creation of new added value, in order to cope with Industry 4.0.

This issue applies to the fastener industry, too. Productivity improvements will be achieved by increasing plant investment, development of human resources, research and development, and business restructuring, and these measures require continuity in order to improve productivity and gain cost competitiveness.

The creation of new added value will, I believe, be

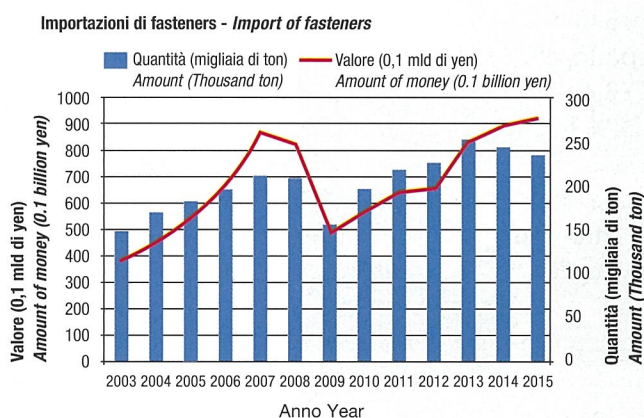


Figura 5- Importazioni di fasteners (statistiche del Ministero delle Finanze sul commercio estero)

Figure 5- Import of fasteners (Ministry of Finance - Foreign trade statistics)

sti. Ritengo che la creazione di nuovo valore aggiunto potrà essere generata dall'ambiente stesso che si rivolge a Industry 4.0, che collega produzione e informatizzazione mediante Internet.

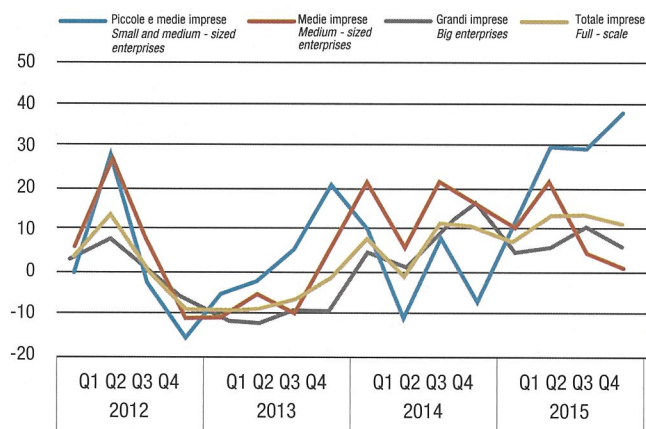


Figura 7- Tasso di crescita investimento capitale (dati METI)

Figure 7- Capital investment growth rate (METI data)

Conclusioni

Sebbene l'andamento dell'industria dei fasteners sia condizionato dalla situazione economica mondiale, la domanda di questi componenti non potrà mai scomparire.

Perciò il nostro obiettivo dovrà essere quello di essere capaci di fornire fasteners di alta qualità fabbricati in Giappone e venduti a prezzi ragionevoli modificando radicalmente la struttura delle nostre aziende. Questa panoramica sulle tendenze industriali del 2015 evidenzia che le prospettive economiche giapponesi resteranno sfavorevoli ancora per un po' di tempo, tenuto conto anche dei contraccolpi negativi sulle attività produttive provocati da alcuni grossi terremoti avvenuti nel mese di aprile 2016 nella regione di Kumamoto. Da parte mia spero di riuscire a mantenere una visione ottimistica del tipo "succeda quel che deve succedere", cercando di vedere sempre il lato positivo delle cose.

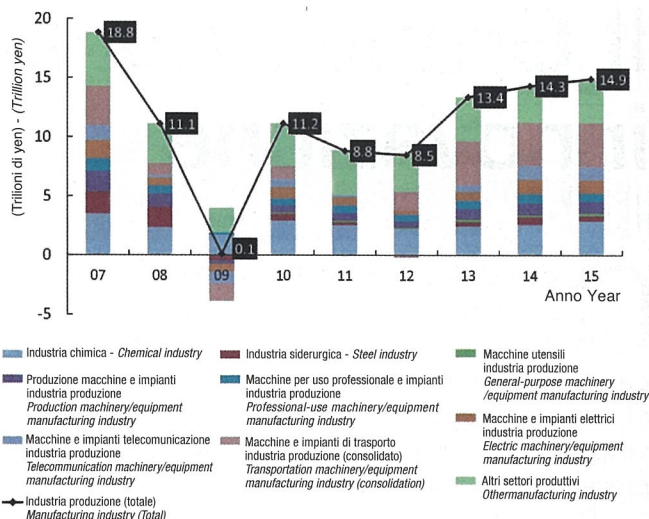


Figura 6- Risultati aziendali (utile operativo dati METI)

Figure 6- Corporate performance (operating profit METI data)

generated from the environment addressing to Industry 4.0 that connects goods and information through the internet.

Conclusions

Although the fastener industry is affected by the trend of world economy, the demand for fasteners will never disappear.

Therefore, we should aim at supplying high-quality Japanese-made fasteners at reasonable prices, by drastically changing the industrial structure.

Reviewing the 2015 industrial trend implies that Japanese economy prospects are likely to stay cloudy for a while, considering also the adverse impact on production activities caused by several major earthquakes occurred in the Kumamoto region in April, 2016.

Nonetheless, I personally hope to maintain an optimistic outlook such as "What will be, will be", trying to see a silver lining.



ARSER srl è stata costituita 50 anni fa da Ariosto Seragnoli per produrre grani filettati su macchinario di propria progettazione e costruzione. Oggi, nella sede e stabilimento di Zola Predosa (Bologna), 35 dipendenti creano più

6000 articoli destinati a tutti i paesi e utilizzatori del mondo.

Gli impianti comprendono tutte le fasi di lavorazione: dall'acciaio trafilato alle macchine ARSER, dai trattamenti termici fino al confezionamento.

ARSER ha ottenuto le certificazioni TÜV ISO 9001 e ISO TS16949 ed è associata a UPIVEB.

ARSER Srl was established 50 years ago by Ariosto Seragnoli for the production, through the machines designed, developed and constructed by the company itself, of threaded grains. Today, in the premises and plants based at Zola Predosa (Bologna), a staff of 35 persons creates over 6000 different parts that are destined to customers and users from all around the world.

All working stages are carried out in house: from steel drawing to the ARSER machines, from heat treatments to packaging.

ARSER has obtained TÜV ISO 9001 and ISO TS16949 certifications and is a member of UPIVEB.